

Distr.: General
27 September 2019
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 26 сентября 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2254 (2015) Совета Безопасности, а также на мои замечания для прессы от 23 сентября 2019 года по Сирийской Арабской Республике и довести до Вашего сведения «Круг полномочий и Основные правила процедуры действующего под руководством и при активном участии самих сирийцев, заслуживающего доверия, сбалансированного и инклюзивного Конституционного комитета, созванного в Женеве при содействии Организации Объединенных Наций» (см. приложение). Круг полномочий и Основные правила процедуры были согласованы правительством Сирийской Арабской Республики и Сирийской комиссией по переговорам при содействии моего Специального посланника по Сирии Гейра О. Педерсена.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

19-16687 (R) 270919 270919





Приложение

Круг полномочий и Основные правила процедуры действующего под руководством и при активном участии самих сирийцев, заслуживающего доверия, сбалансированного и инклюзивного Конституционного комитета, созванного в Женеве при содействии Организации Объединенных Наций

1. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и его принципами и целями и всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности по Сирии и на основе твердой приверженности суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики;

2. в осуществление своего мандата по резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности, в том числе по содействию межсирийским переговорам, которые, в частности, станут отправной точкой для начала конституционного процесса разработки новой конституции, в соответствии с которой должны быть проведены свободные и справедливые выборы под надзором со стороны Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в указанной резолюции; и при полном уважении национального суверенитета Сирии;

3. напоминая о 12 ключевых принципах внутрисирийского урегулирования, которые были разработаны по итогам Женевского процесса;

4. выполняя Сочинское итоговое заявление в качестве вклада в Женевский процесс при поддержке со стороны организаторов прошедшего в Сочи Конгресса;

5. подчеркивая важность продвижения вперед более широкого политического процесса в целях укрепления доверия и осуществления резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности;

6. Специальный посланник Генерального секретаря по Сирии ожидает созыва под эгидой Организации Объединенных Наций 30 октября 2019 года в Женеве действующего под руководством и при активном участии самих сирийцев, заслуживающего доверия, сбалансированного и инклюзивного Конституционного комитета, работающего в соответствии со следующими Кругом полномочий и Основными правилами процедуры:

Статья 1. Мандат

7. Конституционный комитет в контексте Женевского процесса, проходящего при содействии Организации Объединенных Наций, подготовит и представит на всенародное одобрение проект конституционной реформы в качестве вклада в политическое урегулирование в Сирии и осуществление резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности. Конституционная реформа должна, в частности, отразить в конституции и конституционной практике Сирии букву и дух 12 ключевых принципов внутрисирийского урегулирования.

8. Конституционный комитет может пересмотреть Конституцию 2012 года, в том числе в контексте другого сирийского конституционного опыта, и внести поправки в действующую конституцию или проект новой конституции.

Статья 2. Состав и структура

9. Конституционный комитет имеет орган полного состава и орган узкого состава.

10. В орган полного состава входят 150 мужчин и женщин: 50 назначаются правительством; 50 назначаются Сирийской комиссией по переговорам; и 50 — представителями гражданского общества.

11. В орган узкого состава входят 45 мужчин и женщин: 15 назначаются правительством из числа 50 назначенных им членов; 15 назначаются Сирийской комиссией по переговорам из числа 50 назначенных ею членов; и 15 назначаются из числа 50 представителей гражданского общества.

12. Орган узкого состава занимается подготовкой и разработкой конституционных предложений, а орган полного состава принимает их. Орган полного состава может созываться — одновременно или периодически по мере продолжения работы органа узкого состава — для обсуждения и принятия предложений.

Статья 3. Принятие решений

13. Конституционный комитет руководствуется стремлением к компромиссу и конструктивному взаимодействию в целях достижения общего согласия его членов, что позволило бы добиться максимально широкой поддержки результатов его работы со стороны сирийского народа, и с этой целью органы полного и узкого состава Конституционного комитета действуют и принимают решения на основе консенсуса, когда это возможно, а в противном случае — путем голосования, при котором решения принимаются как минимум 75 процентами членов соответствующего органа (т. е. 113 членов, присутствующих и участвующих в голосовании в органе полного состава, и 34 членов — в органе узкого состава). Такой 75-процентный порог для принятия решений является фиксированным.

Статья 4. Председатели

14. Конституционный комитет имеет сбалансированный механизм председательства, состоящий из двух председателей: Председателя, назначаемого правительством Сирийской Арабской Республики, и Председателя, назначаемого Сирийской комиссией по переговорам.

15. Председатели органов полного и узкого состава действуют на основе консенсуса.

16. Председатели на основе консенсуса осуществляют необходимые прерогативы для обеспечения соблюдения правил процедуры и надлежащего функционирования Конституционного комитета. Их функции могут включать:

– выполнение председательских функций на заседаниях и сессиях и руководство их работой;

– внесение предложений, касающихся правил процедуры, и обеспечение соблюдения этих правил;

– содействие принятию повестки дня и планов работы, которые позволяют рассматривать все вопросы и не ставят рассмотрение вопросов в зависимость от согласия по другим вопросам, и внесение предложений по повестке дня и планам работы;

– определение и приглашение докладчиков;

– обеспечение учета гендерных аспектов;

– получение и выдвижение надлежащих идей в отношении работы;

– координация действий со Специальным посланником для обеспечения возможности прибегать к его содействию при выполнении ими своих обязанностей.

Статья 5. Содействие

17. Специальный посланник при необходимости содействует работе действующего под руководством и при активном участии самих сирийцев Конституционного комитета, в том числе путем оказания поддержки председателям в достижении консенсуса и сближении точек зрения его членов путем оказания своих добрых услуг.

18. Специальный посланник регулярно проводит обзор прогресса в рамках представления своих докладов Совету Безопасности.

Статья 6. Доверие, охрана и безопасность членов Конституционного комитета

19. Существует твердая общая приверженность делу укрепления доверия, начиная с гарантирования того, чтобы члены Конституционного комитета и их родственники или политические и общественные организации и структуры, членами которых они являются, не подвергались угрозам или преследованиям или действиям, направленным против лиц или имущества, непосредственно связанных с их работой в Конституционном комитете, и заканчивая рассмотрением и урегулированием любых возможных инцидентов и проблем.

Статья 7. Дополнительные положения

20. В соответствии с настоящими Кругом полномочий и Основными правилами процедуры, одобренными сирийскими сторонами, Конституционный комитет может согласовать дополнительные правила процедуры в рамках процесса Конституционного комитета для обеспечения его эффективной и устойчивой работы по всем вопросам без предварительных условий.

21. Сирийские стороны согласны с тем, что Конституционный комитет должен работать оперативно и непрерывно для достижения результатов и дальнейшего прогресса лишь в интересах сирийского народа, без иностранного вмешательства, в том числе навязываемых извне сроков.

22. Конституционный комитет может согласовывать любые коррективы настоящих Круга полномочий и Основных правил процедуры, которые могут потребоваться в дальнейшем, с тем чтобы Конституционный комитет мог продвигаться вперед, и может при необходимости обращаться к Специальному посланнику за добрыми услугами.

23. Конституционный комитет согласовывает способы всенародного утверждения конституционной реформы, принятой Конституционным комитетом, и включения ее в сирийское законодательство и может при необходимости обращаться к Специальному посланнику за добрыми услугами.